

17 historische Attraktionen zwischen Mühlbach und Lienz

17 attrazioni storiche
fra Rio di Pusteria e Lienz

Burgenstraße Pustertal

La via dei castelli
pusteresi



15 — Stift Innichen

Collegiata di San Candido



Herausgeber / Editore
Südtiroler Burgeninstitut
Kulturverein Bruneck

Konzept / Ideazione
DDr. Armin Plankensteiner

Redaktion / Redazione
DDr. Armin Plankensteiner

Lektorat / Lettorato
Dr. Alexander Freiherr von Hohenbüchel

Gestaltung / Grafica
www.farbfabrik.it

Ausgabe / Edizione
2015

gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da



4 — Sonnenburg

Castel Sonnenburg



16 — Schloss Bruck

Castel Bruck

6 — Schloss Thurn
Ćiastel de Tor



D

Willkommen an der Burgenstraße Pustertal

Einst zum Schutz feudaler Herrschaftsstrukturen errichtet, faszinieren Burgen und Klöster auch als Wohnstätten des Adels und der Geistlichkeit. Ihre Gemäuer, die mit der jeweiligen Region historisch verbunden sind, erzählen Geschichten aus vergangenen Tagen und schlagen so die Menschen des 21. Jahrhunderts in ihren Bann.

Das Pustertal, das inmitten der Dolomiten entlang der Drau und der Rienz verläuft, war im Mittelalter Herrschaftsgebiet der Görzer Grafen und der Bischöfe von Brixen. Aus jener Zeit stammen noch zahlreiche Burgen; diese den Menschen erfahrbar zu machen, war und ist das erklärte Ziel der Burgenstraße Pustertal. Egal ob Sie ein mittelalterliches Burgmuseum besuchen, in alten Gemäuern logieren oder einen Abend mit Ihren Freunden oder der Familie bei Kerzenschein verbringen möchten, die Burgenstraße Pustertal bietet alles von dem, was Sie suchen.

I

Benvenuti sulla via dei castelli pusteresi

Costruiti un tempo a difesa e come residenza di nobili ed ecclesiastici, castelli e conventi affascinano ancora oggi per imponenza e varietà di forme architettoniche. Le loro mura, legate al rispettivo territorio dal punto di vista storico e sociale, raccontano storie di giorni passati e affascinano gli uomini del XXI secolo.

La Val Pusteria, percorsa nelle Dolomiti dai fiumi Drava e Rienza, era nel medioevo dominio dei Conti di Gorizia e dei Vescovi di Bressanone. A quell'epoca risalgono ancora numerosi castelli; farli conoscere al pubblico, era ed é l'obiettivo dichiarato della Via dei castelli pusteresi.

Indipendentemente dal fatto che visitiate un museo in un castello medievale, che alloggiate fra antiche mura o desideriate trascorrere una serata in compagnia di amici o familiari al lume di candela, la via dei castelli pusteresi offre tutto ciò che cercate.

1

Schloss Rodeneegg

Castel Rodeneegg

Schloss Rodeneegg

Vill 1

I – 39037 Rodeneck

T. +39 0472 454 056

burgenstraÙe-pustertal.net

Castel Rodeneegg

Villa, 1

39037 Rodengo

T. 0472 454 056

castelli-pusteresi.net



D**Der Iwein-Zyklus – der älteste Freskenzyklus Europas.**

Die Kernburg wurde von den Herren von Rodank Mitte des 12. Jahrhunderts auf einem steil in die Rienzschlucht abfallenden Felsrücken erbaut. Sie erfuhr im Laufe der Jahrhunderte bedeutende Erweiterungen und Umbauten. Nennenswert sind diesbezüglich vor allem die Burgkapelle, der Hochzeitssaal, die ausgedehnte Gartenanlage und die aufwendigen Befestigungen, die Schloss Rodenegg zur modernsten Burganlage des Landes mit reichem Inventar werden ließen. Nach einer Verfallszeit im 19. Jahrhundert brachten die Restaurierungen um 1900 unter Graf Arthur von Wolkenstein eine neue Blütezeit.

In den 1970er Jahren wurde Rodenegg durch die Entdeckung der »Iwein-Fresken«, dem ältesten profanen Wandgemälde (um 1220/30) Europas, weltberühmt.

Heute präsentiert sich Schloss Rodenegg unter ihren Besitzern, den Grafen Wolkenstein und Grafen Thurn und Taxis, als bestens erhaltene und sorgsam gepflegte Burganlage.

I**Il ciclo d'Ivano – il più antico ciclo d'affreschi d'Europa.**

Il nucleo centrale del castello fu eretto dai signori von Rodank alla metà del XII secolo su uno sperone roccioso a picco sulla gola del Rienza. Nel corso dei secoli fu significativamente ampliato e ristrutturato ad opera soprattutto di Veit II e Christoph I von Wolkenstein. Essi fecero costruire la nuova cappella, allestirono l'interno del maniero con una corte rinascimentale e dotarono Castel Rodenegg d'imponenti opere di fortificazione, facendone il castello più moderno della regione, dotato di un ricco inventario.

Dopo un periodo di decadenza nel XIX secolo, i risanamenti operati attorno al 1900 dal conte Arthur von Wolkenstein portarono ad una nuova fioritura. Negli anni 70 del 1900, con la scoperta degli affreschi d'Ivano, il ciclo più antico di affreschi profani d'Europa (1220/30 ca.) il castello assurse a notorietà internazionale.

Oggi Castel Rodenegg, di proprietà dei conti Wolkenstein e Thurn und Taxis, si presenta come un castello curato e ben conservato.

2.4
KM**Bienenweg**

Der Bienenweg startet beim Tourismusbüro in Vill und verläuft in einem Rundpercour mit herrlichem Ausblick auf Schloss Rodenegg.

Il sentiero delle api

Il sentiero parte dall'associazione turistica a Villa e si snoda in un circuito con una meravigliosa vista su Castel Rodenegg.

Länge / Lunghezza: 6,5 km

Höhendiff. / Dislivello: 300 m

Dauer / Durata: ca. 2,15 h

Mühlbacher Klause

La Chiusa a Rio di Pusteria

Verein Mühlbacher Klause

Sonnleiten 30

I – 39037 Mühlbach

T. +39 0472 849 482

muehlbacherklause.it

Associazione Mühlbacher Klause

Via Sonnleiten, 30

39037 Rio di Pusteria

T. +39 0472 849 482

muehlbacherklause.it



D**Die Straßensperre im**

Pustertal. Herzog Meinhard II von Tirol errichtete 1269 in Mühlbach eine Zollstätte, um an der Grenze zwischen den beiden Grafschaften Tirol und Görz vom Durchzugsverkehr zu profitieren. 200 Jahre später entstand im Gebiet Haslach die heute noch bestehende Zollstätte und Befestigungsanlage, die vom Verein Mühlbacher Klause in Zusammenarbeit mit dem Land Südtirol restauriert worden ist und im Sommer auch besichtigt werden kann.

Sie war als Bollwerk gegen einfallende Feinde gedacht und diente Kaiser Maximilian auch als Jagdschloss. Architektonisch bildete die Anlage ein unregelmäßiges Viereck, das sich von der Bergseite aus bis zur Rienz erstreckte. Die Straße führte direkt durch die befestigte Anlage mit zwei Türmen. Ihre Bedeutung als Grenzfestung verlor sie jedoch fast zur Gänze bereits mit dem Aussterben der Görzer Grafen, weil das Pustertal als Teil ihres Einflussgebietes mit der Grafschaft Tirol vereinigt wurde.

I**Il posto di blocco in Val Pusteria.**

Dal punto di vista architettonico la Chiusa sita nella località Haslach è un quadrilatero irregolare che si estendeva dal versante montano, con un muro difensivo, fino al fiume Rienza. La strada che attraversava la dogana veniva controllata da due torri, le cui facciate terminavano in una lunetta triangolare. Una prima Chiusa veniva eretta a Muehlbach già nell'anno 1269 dal duca Meinhard II e serviva alla riscossione dei dazi.

La Chiusa svolse la sua funzione come dogana fortificata, ed era anche pensata quale dimora per l'imperatore Massimiliano per esercitare la caccia nei dintorni.

Nelle guerre contadine e più tardi nelle guerre di liberazione tirolesi era luogo di diverse battaglie.

L'associazione »Muehlbacher Klause«, in collaborazione con la Provincia Autonoma, negli anni dal 1998 al 2005 ha restaurato in modo esemplare l'intera Chiusa, che d'estate può essere visitata.

7.6
KM
Festung Franzensfeste

Anfang des 19. Jh. errichtete das Kaiserreich Österreich an ihrer Südgrenze ein Bollwerk der Verteidigung.

Forte di Fortezza

All'inizio del XIX secolo la monarchia asburgica eresse al suo confine meridionale un caposaldo di difesa.

Brennerstraße 12
I – 39045 Franzensfeste
T. +39 0472 458 698
festung-franzensfeste.it

Restaurant Sichelburg

Burgweg 1a

I – 39030 Pfalzen

T. +39 0474 055 603

sichelburg.it

Ristorante Sichelburg

Via Castello, 1a

39030 Falzes

T. 0474 055 603

sichelburg.it



D**Inspiration trifft Tradition!**

Die Sichelburg ist das Wahrzeichen von Pfalzen. Sie besticht durch ihren turmartigen Bau mit dem charakteristischen Erker. Über das genaue Baualter gibt es keine genauen Angaben; erstmals erwähnt wurde sie im 14. Jahrhundert. Sie war einst Stammsitz der Herren von Pfalzen. Durch Heirat und Kauf wechselte die Sichelburg mehrmals den Besitzer. Das Wappen der Familie Platzzoller wurde 1968 das offizielle Wappen der Gemeinde Pfalzen. Die Gemeinde Pfalzen erwarb den Ansitz im Jahr 1999. Nach einer ersten Grundsanierung wurden im Jahr 2012 das gotische Freskenfries und die Schießscharten freigelegt, um anschließend in den historischen Stuben ein Restaurant zu eröffnen.

Mirko Mair verwöhnt die Gäste in den geschichtsträchtigen Räumlichkeiten und eindrucksvollen Gewölben mit moderner Kochkunst.

I**L'ispirazione incontra la tradizione!**

L'«Ansitz» Sichelburg è il simbolo di Falzes. Essa si caratterizza per la sua struttura a torre con il caratteristico bovindo. Non vi sono notizie precise sull'epoca della costruzione; viene citata per la prima volta nel XIV secolo. Un tempo era la residenza dei Signori di Falzes. In seguito a matrimoni e compravendite la Sichelburg cambiò più volte proprietario. Lo stemma della famiglia Platzzoller divenne nel 1968 lo stemma ufficiale del Comune di Falzes che acquistò l'edificio nel 1999.

Dopo un primo risanamento che ha portato alla luce un affresco con un fregio gotico ed ha riaperto le feritoie, la residenza è stata sottoposta nel 2012 ad un risanamento approfondito, al termine del quale nelle stube storiche è stato aperto un ristorante.

Mirko Mair sorprende gli ospiti con cucina tradizionale e piatti moderni in un ambiente storico.

3.8
KM
Issinger Weiher

Der Issinger Weiher ist ein Teichbiotop, artenreich und vielfältig an Pflanzen und Tieren – ein natürliches Kleinod.

Il laghetto d'Issengo

Uno degli ultimi biotopi in Sudtirolo che si vanta di una vasta gamma di specie diverse, sia di animali che di piante.

Weiherplatz 8
I – 39030 Pfalzen
T. +39 0474 565 684
issinger-weiher.bz.it

Sonnenburg

Castel Sonnenburg

Hotel Schloss Sonnenburg

Sonnenburg 38

I – 39030 St. Lorenzen

T. +39 0474 479 999

sonnenburg.com

Hotel Castel Sonnenburg

Via Sonnenburg, 38

I – 39030 San Lorenzo

T. 0474 479 999

sonnenburg.com



D**1000 Jahre und vier Sterne.**

Die Sonnenburg liegt inmitten des Pustertales auf einem sonnigen Hügel bei St. Lorenzen. Auf Grund der strategisch günstigen Lage, war dieser seit fast 4000 Jahren ständig besiedelt: prähistorische Siedlungsstätte, Teil des Römerlagers Sebatum, frühmittelalterliche Burganlage, Kloster für adelige Fräulein, dann »Steinbruch«, Ruine und Armenhaus sind die geschichtlichen Stationen. Die Sonnenburg wurde 1965 als schon sehr verfallenes Gebäude von Karl Knötig gekauft, mit der Auflage den Bau zu restaurieren und zu erhalten. Dies sollte durch Errichtung eines Hotelbetriebes erreicht werden, weil dadurch die Einnahmen zur Erhaltung des Baudenkmals gesichert und eine Belebung ermöglicht wurden.

So ist ein schönes Hotel entstanden, in welchem die Gäste nicht nur jeden Komfort und beste Gastronomie genießen, sondern auch eine Zeitreise erleben können. Fresken aus fünf Stilepochen, holzgetäfelte Stuben, vier Kirchenruinen und die historischen Gärten prägen eine einzigartige Atmosphäre.

I**1000 anni e quattro stelle.**

Castel Sonnenburg sorge al centro della Val Pusteria su una collina soleggiata sopra San Lorenzo di Sebato. In virtù della sua posizione strategica, la collina risulta abitata stabilmente da quasi 4000 anni: insediamenti preistorici, parte della mansio romana di Sebatum, castello medievale, convento femminile, cava di pietra, rudere e ospizio sono le fasi della sua storia.

Castel Sonnenburg, ormai quasi un rudere, venne acquistato nel 1965 da Karl Knötig alla condizione di restaurarlo e conservarlo. Ciò sarebbe dovuto avvenire attraverso la realizzazione di un'azienda alberghiera poiché in tal modo si sarebbero garantite le entrate per la sua conservazione e vi si sarebbe riportata la vita.

Così é nato un bell'hotel in cui gli ospiti non godono solo di ogni comfort e di un'ottima cucina, ma possono intraprendere anche un viaggio nel tempo. Affreschi di cinque epoche, stube rivestite in legno, i resti di quattro chiese e gli storici giardini gli conferiscono un'atmosfera unica.


1
KM
Mansio Sebatum

Das Archäologiemuseum Mansio Sebatum widmet sich der römischen Siedlungsgeschichte im westlichen Pustertal.

Mansio Sebatum

Il museo archeologico Mansio Sebatum é dedicato alla storia degli insediamenti romani nella Pusteria occidentale.

J.-Renzler-Straße 9
I – 39030 St. Lorenzen
T. +39 0474 474 092
mansio-sebatum.it

Restaurant Ansitz Rost

Ras Costa 6

39030 St. Vigil in Enneberg

T. +39 0474 501 748

ciastel.it

Ristorante Ansitz Rost

Ras Costa 6

39030 San Vigilio di Marebbe

T. 0474 501 748

ciastel.it



D

Ladinischer Adelssitz aus dem Spätmittelalter. Der Hof »Cias-tel« wurde im frühen 14. Jh. als Sitz der Herren von Rost erbaut, die damals aus dem Buchenstein einwanderten und hier im Dienste der Benediktinerinnen von Sonnenburg standen. Mit dem Erwerb von Aufhofen und Kehlburg im 16. Jh. errang das Geschlecht als Freiherren von Rost hohes Ansehen im Pustertal und im übrigen Tirol. Eine gräfliche Linie stellte sogar zwei Fürstbischöfe von Chur. Auf den frühen Bau des »Cias-tel« weist das mit Zinnen bekränzte Haus hin, dem erst später ein Dach aufgesetzt wurde. Im Inneren findet sich heute eine Hofschank mit holzgetäfelten, urigen Stuben und Gasträumen, die eine gemütliche, familiäre Atmosphäre schaffen.

Die enge Verbindung zwischen Gastwirtschaft und Bauernhof wird hochgehalten. In der Hofschank werden vor allem gesunde, unverfälschte Qualitätsprodukte aus eigenem Anbau und Fleisch von Tieren aus eigener Aufzucht verwendet, um den Gästen ein kulinarisches Erlebnis zu bieten.

I

Residenza nobiliare ladina del tardo medioevo. Il maso »Cias-tel« fu edificato agli inizi del XIV secolo come residenza dei signori von Rost che erano allora immigrati da Livi-nallongo ed erano al servizio delle monache benedettine di Castel Sonnenburg. Con l'acquisizione di Aufhofen e del Castel Kehlburg nel XVI secolo la famiglia dei baroni von Rost conseguì grande considerazione in Val Pusteria e nel resto del Tirolo. Una linea comitale ebbe addirittura due principi vescovi di Coira. All'originaria costruzione del »Cias-tel« fa riferimento la casa coronata da una merlatura, cui solo successivamente venne sovrapposto un tetto. All'interno si trova oggi un'osteria con caratteristiche stube e ambienti rivestiti in legno che creano un'atmosfera accogliente e familiare. La stretta correlazione fra osteria ed azienda agricola viene messa particolarmente in risalto. Nell'osteria vengono offerti soprattutto prodotti sani e genuini di qualità delle proprie coltivazioni e carni di animali del proprio allevamento in modo da offrire agli ospiti una particolare esperienza culinaria.

Naturparkhaus Fanes-Sennes-Prags

Das Besucherzentrum informiert über die Entstehung des UNESCO-Weltnaturerbes Dolomiten.

Parco naturale di Fanes-Sennes-Braies

Il centro visite del parco naturale informa sulla formazione delle Dolomiti, patrimonio universale dell'UNESCO.

Katharina-Lanz-Str. 96
St. Vigil in Enneberg
Tel. +39 0474 506 120
provinz.bz.it/naturparke

museumladin.it

museumladin.it



D**Der Brennpunkt der ladinischen Kultur!**

Um 1230 errichteten die Vasallen der Bischöfe von Brixen einen freistehenden Turm auf einem dominanten Hügel im unteren Gaderetal. Dieser Turm, 1290 als »turris in Geder« erstmals urkundlich erwähnt, wurde in den folgenden Jahrhunderten um zwei Geschosse aufgestockt und mit einer Umfassungsmauer mit Wehrgang, zwei Rundtürmen und einem Wohngebäude (Palas) erweitert. Somit entstand eine stattliche Burg. Nachdem die Bischöfe die Herrschaft über das Gericht Thurn an der Gader verloren, kaufte eine Bauernfamilie 1803 das Schloss. Ihre Nachkommen bewohnten es bis zur Umwandlung des Gebäudes in ein Museum.

Heute beherbergt die Burg ein Landesmuseum, in dem die ladinische Sprache und Kultur mit neuester Technik leicht verständlich erklärt und dargestellt wird. Von der Archäologie über die Geologie zur Geschichte und zum Handwerk, jeder Bereich hat einen gebührenden Platz erhalten.

I**Il punto focale della cultura ladina!**

Attorno al 1230, ministeriali dei vescovi di Bressanone edificarono una torre su una collina dominante sulla bassa Val Badia. Essa viene documentata per la prima volta nel 1290 con il nome di »turris in Geder«.

Nei secoli che seguirono la torre viene rialzata di due piani e trasformata in un castello: vengono aggiunti il muro di cinta con camminamento di ronda, due torri circolari e un nuovo palazzo. Appena i vescovi di Bressanone persero il dominio secolare sul territorio, nel 1803, il castello fu acquistato da famiglie contadine che lo abiteranno fino alla sua trasformazione in museo.

Il castello ospita attualmente il museo provinciale dove la lingua e la cultura ladina vengono presentate in modo semplice e comprensibile utilizzando le tecnologie più all'avanguardia.

Dall'archeologia alla geologia fino alla storia e all'artigianato, ogni sezione ha trovato uno spazio adeguato.

19
KM
Ursus ladinicus

Hier erfahren Sie alles über den Höhlenbären und der Geologie der Dolomiten.

Ursus ladinicus

Qui apprenderete tutto sugli orsi delle caverne e sulla geologia delle Dolomiti.

Strada Micurà de Rü 26
I – 39030 San Cäsian
T. +39 0474 524 020
museumladin.it

Schloss Bruneck

Castel Bruneck

Schloss Bruneck

Schlossweg 2

I – 39031 Bruneck

T. +39 0474 410 220

messner-mountain-museum.it

Castel Bruneck

Vicolo del castello, 2

39031 Brunico

T. 0474 410 220

messner-mountain-museum.it



D**Bischofsburg Bruneck.**

Erbaut vom Brixner Fürstbischof Bruno von Kirchberg im Jahre 1250 diente die Burg bis in die Neuzeit als Residenz der Bischöfe von Brixen. Von hier aus begründete der Bischof in seinem Burgfriedensbezirk die Stadt Bruneck als fürstbischöfliche Enklave im Görzer Grafschaftsgebiet. Die heutige Gestalt verdankt die imposante Wehranlage dem Ausbau bis ins 19. Jahrhundert. Nicht von ungefähr konnte die Bischofsstadt nie vom Feind erobert werden. Seit 2004 ist das Schloss im Besitz der Stiftung Südtiroler Sparkasse und beherbergt ein Messner Mountain Museum zum Thema Bergvölker. Regelmäßig finden auf dem Schlossberg musikalische Veranstaltungen und Ausstellungen statt.

Unmittelbar von Schloss Bruneck führt eine Brücke zum Kühberg, einem bewaldeten Hügel, der einen beeindruckenden Soldatenfriedhof beherbergt.

I**Castello vescovile.**

Il castel Bruneck troneggia su una collina facilmente accessibile sopra l'omonima città ed ogni visitatore lo può vedere già da lontano. Edificato dal principe vescovo di Bressanone Bruno von Kirchberg nel 1250, fu poi utilizzato fino in epoca moderna come residenza dei vescovi di Bressanone.

L'imponente impianto difensivo deve il suo aspetto attuale ai vescovi Albert von Enn ed Ulrich von Putsch che lo ampliarono e lo collegarono alla città. Anche la costruzione delle porte cittadine e del fossato di difesa risale a quell'epoca. Non per nulla la città vescovile rimase sempre inespugnata. Dal 2004 il castello è di proprietà della Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano ed ospita un Messner Mountain Museum dedicato ai popoli delle montagne. Sul colle del castello si tengono regolarmente manifestazioni musicali e mostre.

3.1
KM
MMM Corones

Mit der Seilbahn gelangt man auf den Kronplatz in das höchstgelegene Museum Südtirols, dem Messner-Mountain-Museum Corones

MMM Corones

Con la funivia si sale sul Plan de Corones al museo più alto del Sudtirolo, il Messner-Mountain-Museum Corones.

Skirama Kronplatz
M.-Pacher-Str. 11A,
I – 39031 Bruneck
T. +39 0474 551 500
mmcorones.com

**Südtiroler Landesmuseum
für Volkskunde**

Herzog-Diet-Straße 24
39031 Dietenheim/Bruneck
T. +39 0474 552 087
volkskundemuseum.it

**Museo provinciale degli usi e
costumi**

Via Duca Diet, 24
39031 Teodone/Brunico
T. 0474 552 087
museiprovinciali.it



D

Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde.

Der Ansitz wurde zwischen 1690 und 1700 von Freiherr Anton Wenzl zu Sternbach erbaut und zwar anstelle des älteren »Mair am Hof«, der 1299 erstmals als *villicus supra Dietenheim* in einem Urbar der Grafschaft Görz erwähnt wird. Neben dem Wohngebäude mit seiner altrosa getünchten und mit Scheinarchitektur bemalten Fassade gehört auch ein stattliches Wirtschaftsgebäude zum Gutshof, der von den Freiherren von Sternbach als Sommerfrische genutzt wurde. Die Hauskapelle, 1700 dem hl. Antonius von Padua geweiht, und die mit Zirbenholz getäfelte Barockstube haben sich bis heute im Originalzustand erhalten. Gegen Ende des 18. Jahrhunderts ging der Hof in bäuerliche Hände über. Von 1924 bis 1984 beherbergte er eine Landwirtschafts- und Haushaltungsschule. Der Ansitz »Mair am Hof« ist seit 1985 Teil des Südtiroler Landesmuseums für Volkskunde, ein Freilichtmuseum, das auf vier Hektar verschiedene Bauernhöfe und Handwerkstätten aus Südtirol zeigt.

I

Museo provinciale degli usi e costumi.

L'»Ansitz« Mair am Hof fu edificata fra il 1690 ed il 1700 dal barone Anton Wenzl zu Sternbach al posto di un'antica masseria vescovile che viene citata per la prima volta nel 1299 come *villicus supra Dietenheim* in un registro della Contea di Gorizia. Accanto all'edificio residenziale, con la sua facciata di colore lilla con sottolineature architettoniche in contrasto, anche un imponente edificio rustico fa parte dell'»Ansitz« che la famiglia von Sternbach utilizzava come residenza estiva. La cappella della casa, consacrata nel 1700 a S. Antonio da Padova, e la stube barocca rivestita di legno di cirmolo si sono conservate allo stato originale fino ad oggi. Verso la fine del XVIII secolo l'»Ansitz« venne venduta ad una famiglia di contadini. Dal 1924 al 1984 ospitò una scuola agraria e di economia domestica. Dal 1985 fa parte del Museo provinciale degli usi e costumi, un museo all'aperto che dispone di un'area di 4 ettari con vari masi e officine artigianali dell'Alto Adige.

0.6
KM

Rauthöfe

Ausgehend vom Landesmuseum hinauf zum Sportplatz, von dort rechts über die asphaltierte Straße auf dem markierten Weg Nr. 4 Richtung Rauthöfe.

Masi Raut

Partendo dal Museo provinciale degli usi e costumi si sale al campo sportivo e di lì si prende a destra seguendo il segnavia n° 4 in direzione dei masi Raut.

Länge / Lunghezza: 2 km

Höhendiff. / Dislivello: 450 m

Dauer / Durata: ca. 1 h

Burg Neuhaus

Castel Neuhaus

Hotel Schloss Neuhaus

I-39030 Gais

T. +39 0474 504 222

burgenstrasse-pustertal.net

Hotel Castel Neuhaus

39030 Gais

T. 0474 504 222

castelli-pusteresi.net



D**Eintauchen in das Mittelalter.**

Burg Neuhaus liegt an einem bewaldeten Hang oberhalb von Gais und wurde im 13. Jahrhundert von den Edelfreien von Taufers erbaut. Nach deren Aussterben gelangte die Burg als Lehen an die Grafen von Görz. Zur Verwaltung der Burg setzten die Grafen von Görz Pfleger ein, 1422 unter anderem Oswald von Wolkenstein. Die Errichtung der Kirche zur Heimsuchung Marias geht auf das Jahr 1601 zurück und ist gekennzeichnet von einem massiven Turm. In den folgenden Jahren erlebte die Burg einen ständigen Besitzwechsel, wobei sich die Bausubstanz ständig verschlechterte. Erst 1924 wurde die Anlage von den Grafen Thun-Strassoldo von Grund auf saniert, wesentliche Bauelemente rekonstruiert und für Wohnzwecke adaptiert. Heute wird Burg Neuhaus als urige Gaststätte und Hotelbetrieb geführt und ist über eine Zufahrtsstraße erreichbar.

I**Immersione nel medioevo.**

Castel Neuhaus sorge su un pendio boscoso a monte di Gais e venne edificato nel XIII secolo dai signori von Taufers. Estintasi questa stirpe nobiliare, il castello fu concesso in feudo ai conti di Gorizia. Per amministrarlo questi ultimi vi insediaronno degli amministratori, fra gli altri nel 1422 Oswald von Wolkenstein. La costruzione della chiesa della Visitazione di Maria risale al 1601 ed è caratterizzata da un imponente campanile. Negli anni successivi il castello passò più volte di proprietà e la sostanza edilizia andò gradualmente deteriorandosi. Appena nel 1924 i conti Thun-Strassoldo provvidero a risanarlo completamente, parti importanti vennero ricostruite e adattate a scopo abitativo. Oggi Castel Neuhaus ospita un'azienda alberghiera ed è raggiungibile attraverso una strada d'accesso.

0.6
KM**Kulturweg.Gais**

Der Kulturweg.Gais verbindet Burg Neuhaus mit dem historischen Ortskern von Gais. Ausgangspunkt ist das Hotel Sonne am Ortseingang.

Kulturweg.Gais

Il percorso culturale di Gais collega Castel Neuhaus con il centro storico di Gais. Punto di partenza è l'hotel Sonne all'ingresso del centro abitato.

Länge / Lunghezza: 2,1 km

Höhendiff. / Dislivello: 90 m

Dauer / Durata: ca. 1 h

kulturweg-gais.it



14 — Schloss Welsperg
Castel Welsperg



Burg Taufers

Ahornach 1

I – 39032 Sand in Taufers

T. +39 0474 678053

burgeninstitut.com

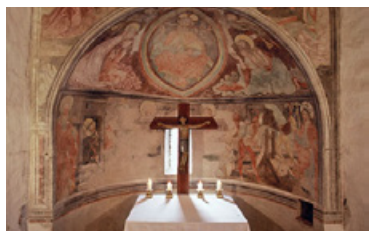
Castel Taufers

Via Acereto, 1

39032 Campo Tures

T. 0474 678053

burgeninstitut.com



D**Eine Burg wie aus dem Bilder-**

buch. Der Anblick der mächtigen Burg Taufers ruft förmlich danach, die Anlage (13. Jh.) auch von der Nähe zu erkunden. Schon der malerische Burghof mit Bergfried, Wehrgang und Ritterschänke lohnt die Besichtigung.

Die vielfach holzvertäfelten Säle und Kammern reichen teilweise in das 16. Jahrhundert zurück und sind vollständig eingerichtet. Die Burgkapelle ist mit Fresken der Pacher-Schule geschmückt. Kinder lieben den Besuch der Waffen- und Rüstkammer. Erwachsene zeigen sich von der Bibliothek, den entzückenden Schülerportraits des 16. Jahrhunderts oder den Gerichtsstuben begeistert. Die Führerinnen und Führer des Südtiroler Burgeninstituts zeigen mit großem Engagement die vielen Innenräume und erzählen dabei von mancher Sage oder Burrgeschichte, wie von jener der armen Margarethe von Taufers, deren Geist Nacht für Nacht um ihren Geliebten trauert. Taufers ist zu Recht eine der meist-besuchten Burgen des Landes.

I**Un maniero da libro illustrato.**

La vista dell'imponente castello di Tures induce ad esplorare il complesso (XIII sec.) anche da vicino. Già la pittoresca corte del castello, con mastio, cammino di ronda e mescita dei cavalieri merita una visita.

Gli ambienti, molti dei quali rivestiti in legno, risalgono in parte al XVI secolo e sono completamente arredati. La cappella del castello è decorata con affreschi della cerchia di Michael Pacher. I bambini amano visitare la sala d'armi e delle armature. Gli adulti rimangono affascinati dalla biblioteca, dagli incantevoli ritratti degli scolari del XVI secolo o dalla sala del giudizio. Le guide del »Südtiroler Burgeninstitut« illustrano con molto impegno gli ambienti e raccontano qualche leggenda o storia legate al castello, come quella della povera Margarethe von Taufers, il cui fantasma vaga ogni notte piangendo il suo amato. Il castello di Tures è a ragione uno dei più visitati della provincia.

Wasserfall/Tobelburg

Vom Parkplatz in Bad Winkel auf dem Franziskusweg Richtung Wasserfälle, dem imposantesten Naturdenkmal des Tauferer-Ahrntals.

Cascata/Rudere Tobel

Dal parcheggio di Bad Winkel, seguendo i segnavia per le cascate, si perviene al monumento naturale più imponente della Valle Aurina.

3.1
KM

Länge / Lunghezza: 3 km

Höhendiff. / Dislivello: 150 m

Dauer / Durata: ca. 1,45 h

Ansitz Bergrichter zu Mühlegg

Steinhaus 139

I – 39030 Steinhaus

T. +39 0474 652 150

bergrichter.com

Ansitz Bergrichter a Mühlegg

Cadipietra, 139

39030 Cadipietra

T. 0474 652 150

bergrichter.com



D**Die Ahrntaler Bergrichter.**

Die Bergrichter waren Beamte, die juristisch für einen bestimmten Bergbauprengel zuständig waren. Sie stellten die Schürfgenehmigungen aus, setzten die landesfürstlichen Bergordnungen durch, kontrollierten die Abgaben an den Landesherrn, verliehen alle zum Bergbaubetrieb notwendigen Rechte (Wasser- und Waldnutzungsrechte) und übten über die Bergleute die niedere Gerichtsbarkeit aus. In der Blütezeit des Kupferbergwerkes in Prettau amtierten die Bergrichter ab 1528 über 200 Jahre lang im Ansitz, der sich im Weiler Mühlegg, dem Grenzbereich zwischen Steinhaus und St. Johann befand - und wohl deshalb den Namen Bergrichter zu Mühlegg erhielt. Zum Ansitz gehören eine Hofkapelle, das Nebenhaus »Pfister« (ehemalige Backstube) und das Futterhaus. Heute bietet der Hof sechs Apartments, ein Zweibettzimmer und eine kleine Hausbibliothek.

I**I giudici minerari di Tures.**

I giudici minerari erano funzionari competenti giuridicamente su un determinato distretto minerario. Rilasciavano le concessioni minerarie, attuavano le ordinanze del principe regionale e controllavano i tributi che gli erano dovuti, rilasciavano tutte le concessioni connesse all'attività mineraria (concessioni idriche e di sfruttamento forestale) ed esercitavano la bassa giurisdizione sui minatori. Nel periodo di fioritura della miniera di rame di Predoi, il giudice minerario ebbe sede per 200 anni a partire dal 1528 in una residenza nell'abitato di Mühlegg, al confine fra Cadipietra e San Giovanni - ottenendo così il nome Bergrichter a Mühlegg. Della residenza fanno parte una cappella, l'edificio secondario »Pfister« ed il fienile. Oggi l'edificio ospita sei appartamenti, una camera doppia ed una piccola biblioteca.



0.4
KM

Mineralienmuseum

Aus einer jahrzehntelangen Leidenschaft Mineralien zu suchen und zu sammeln, entstand das wohl bedeutendste Museum der Ostalpen.

Museo Mineralogico

Da una passione pluridecennale per la ricerca e la collezione di minerali ha avuto origine il museo minerario più importanti delle Alpi Orientali.

St. Johann 3,
I – 39030 Ahrntal
T. +39 0474 652 145
mineralienmuseum.com

**Südtiroler Bergbaumuseum
im Kornkasten**

Steinhaus 99

I – 39030 Ahrntal

T. +39 0474 651 043

kornkasten.info

**Museo provinciale delle
miniere nel Granaio**

Cadi Pietra 99

39030 Valle Aurina

T. 0474 651 043

granaio.info



D

Südtiroler Bergbaumuseum im Kornkasten.

Dass das Ahrntal immer eine Reise wert ist, wird jedem klar, der einmal die wunderbare Naturlandschaft gesehen und erlebt hat. Das Tal ist aber auch reich an Geschichte. Neben der Landwirtschaft war es vor allem der Bergbau, der fast 500 Jahre lang die Kultur des Tales mitgeprägt hat.

In Steinhaus im Bergbaumuseum ist vor allem dieser Teil der Geschichte präsentiert. Im farbprächtigen Kornkasten wird Geschichte aus erster Hand multimedial und interaktiv den Besuchern anschaulich gemacht. Neben Einblicken in die technischen Abläufe der Kupfergewinnung wird auch das Leben der Bergleute mit all seinen Sorgen und Nöten in den Mittelpunkt gestellt. Gruppen werden auf den Besuch mit einer kostenfreien Einführung vorbereitet, bevor sie auf Erkundungsreise ins Museum mit seinen Modellen, Filmen und Tonsäulen gehen. Der Rundgang im Museum vermittelt auch einen ästhetischen Genuss, da historische Bausubstanz mit moderner Einrichtung verbunden ist.

I

Museo provinciale delle miniere nel Granaio.

Che la Valle Aurina meriti assolutamente di essere visitata risulta chiaro a chiunque abbia avuto occasione di ammirarne il meraviglioso e suggestivo ambiente naturale. La valle é però anche uno scrigno ricco di storia, in cui all'agricoltura si è affiancata per quasi 500 anni l'attività mineraria.

A Cadipietra, al museo delle miniere, viene presentato e documentato soprattutto questo secondo aspetto della storia della valle. Nell'antico edificio del granaio la storia viene trasmessa al visitatore in modo multimediale ed interattivo. Oltre agli aspetti tecnici dell'attività estrattiva del rame, vi viene presentata anche la vita dei minatori con tutte le preoccupazioni e le difficoltà che la caratterizzavano. I gruppi, prima di addentrarsi nel museo con i suoi modelli, filmati e testimonianze sonore, possono fruire di un'introduzione gratuita. Il percorso all'interno del granaio consente infine anche di ammirare come i moderni arredi museali siano stati inseriti con sensibilità e perizia negli antichi ambienti.

12
KM

Schaubergwerk Prettau

Der St. Ignaz Erbstollen in Prettau ist als Schaubergwerk konzipiert. Eine Grubenbahn bringt Sie rund 1.000 m tief in den Berg.

Miniera di Predoi

La galleria St. Ignaz a Predoi è uno dei Musei delle Miniere. Due vagoncini portano i visitatori 1.000 metri all'interno della galleria.

Hörmanngasse 38a
I – 39030 Prettau
T. +39 0474 651 043
kornkasten.info

13 Heufler

Hotel Ansitz Heufler

Oberrasen 37

I – 39030 Rasen/Antholz

T. +39 0474 496 218

ansitz-heufler.it

Hotel Ansitz Heufler

Rasun di Sopra, 37

39030 Rasun/Anterselva

T. 0474 496 218

ansitz-heufler.it



D

Eine der sehenswertesten Renaissance-Stuben im Alpenraum. An der Straße ins Anthol-zertal bei Oberrasen steht ein mächtiger quadratischer Bau mit Ecktürmen und Korbfenstergittern. Er wurde zwischen 1578 und 1582 in Nachfolge eines älteren Sitzes der Herren von Hohenbühel, genannt Heufler, erbaut.

Bemerkenswert ist vor allem die Innenausstattung des Gebäudes, die zum Verweilen einlädt. So beispielsweise die Herrenstube. Als Glanzstück an der Südostseite des Hauses ist sie eine der sehenswürdigsten Renaissance-Stuben im gesamten Alpenraum. Als Blickfang steht darin ein alter, wertvoller, mit Wappen geschmückter Kachelofen. Heute wird der Ansitz Heufler als Restaurant und Hotelbetrieb geführt. Für den Gast stehen acht Zimmer zur Verfügung, die sich in Größe und Lage unterscheiden und für jeden Anspruch etwas bieten können.

I

Una delle stube rinascimentali fra le più belle dell'arco alpino.

Lungo la strada per la Valle d'Anterselva, a Rasun di Sopra, sorge un'imponente costruzione quadrangolare con torrette angolari e inferriate bombate. Fu edificata fra il 1578 ed il 1582 al posto di una residenza più antica dei signori von Hohenbühel denominata Heufler.

Notevoli sono in particolare gli arredi interni. I soffitti con decorazioni a stucco creano un ambiente accogliente e raffinato. La stube padronale sul lato sudorientale é considerata oggi una delle più belle stube rinascimentali dell'intero arco alpino. All'interno una preziosa ed antica stufa decorata con stemmi attira l'attenzione del visitatore.

Oggi l'»Ansitz« Heufler ospita un hotel e ristorante. A disposizione degli ospiti vi sono otto stanze di forma e dimensioni diverse in grado di rispondere ad ogni esigenza.

**Thema**

Die Themenwege im Umkreis von 23 km beinhalten 17 interessante naturkundliche und historische Sehenswürdigkeiten des Antholzertales.

Thema

I percorsi tematici in un raggio di 23 km comprendono 17 interessanti attrattive di caratteristico naturale e storico della Valle di Anterselva.

T. +39 0474 496 269
thema.rasen.it

Schloss Welsperg

Castel Welsperg

Schloss Welsperg

Schlossweg 10

I – 39035 Welsberg-Taisten

T. +39 0474 944 118

schlosswelsperg.com

Castel Welsperg

Via Castello, 10

39035 Monguelfo-Tesido

T. 0474 944 118

castelwelsperg.com



D**Mittelalterliches Bollwerk.**

Burg Welsperg stellt eine ungewöhnliche und selten anzutreffende Burganlage dar, zumal die Burg über einen überaus hohen Bergfried des frühen 12. Jahrhunderts verfügt. Er diente zur Beobachtung der Umgebung und war zugleich Bollwerk gegen Angreifer. Nennenswerte Erweiterungen gab es im 15. und 16. Jahrhundert. Das Jahr 1765 war für Schloss Welsperg das große Schicksalsjahr. Ein Brand zerstörte den Großteil des Palas und des Wirtschaftsgebäudes, infolgedessen die Burganlage durch Bautätigkeiten ihr heutiges Aussehen erhielt. Im Inneren schmückten ursprünglich aus Welsperg stammende Bilder und Möbel die Räume. Bemerkenswert ist die Bombarde (Kanone) aus dem 14./15. Jahrhundert. Heute zeigt sich Schloss Welsperg von Grund auf saniert und öffnet alljährlich seine Tore für zahlreiche Konzerte, Ausstellungen und Feste. Verantwortlich zeigt sich dafür das Kuratorium Schloss Welsperg, das sich seit 25 Jahren in ehrenamtlicher Arbeit um die Revitalisierung der Burg kümmert.

I**Un caposaldo medievale.**

Castel Welsperg rappresenta un tipo di castello inconsueto e raro. L'elemento più antico del castello è senza dubbio il mastio eccezionalmente alto risalente agli inizi del XII secolo. Serviva da torre d'osservazione sui dintorni ed era al contempo opera di difesa. Ristrutturazioni degne di nota vennero condotte nel XV e XVI secolo. Il 1765 fu un anno cruciale per Castel Welsperg. Un incendio distrusse gran parte del palazzo e del fabbricato agricolo ed il castello ottenne di conseguenza il suo aspetto attuale. All'interno gli ambienti sono arredati con quadri e mobili originariamente provenienti da Monguelfo. Particolarmente interessante è la bombarda (cannone) risalente al XIX/XV secolo. Oggi Castel Welsperg è stato completamente risanato ed ospita ogni anno numerosi concerti, mostre e manifestazioni. Il Comitato Kuratorium Schloss Welsperg si occupa da oramai 25 anni della cura e rivitalizzazione del castello.

5.2
KM
Haus Wassermann

Im Haus Wassermann werden die Anfänge des Fremdenverkehrs dokumentiert: Alte Wirtshäuser und der Bau der Eisenbahn sind zwei Schwerpunkte.

Casa Wassermann

Alla casa Wassermann vengono documentati gli inizi del turismo: le antiche locande e la costruzione della ferrovia sono due temi affrontati.

Haus Wassermann
Hans-Wassermann-Str. 8
I – 39039 Niederdorf
T. +39 0474 745 133
niederdorf.eu

Stiftskirche Innichen

Chiesa della Collegiata di San Candido

Stiftskirche Innichen

Pflegplatz 1

I – 39038 Innichen

T. +39 0474 913 149

burgenstrasse-pustertal.net

Chiesa della Collegiata di San Candido

Piazza del Magistrato, 1

39038 San Candido

T. 0474 913 149

castelli-pusteresi.net



D**Schönster romanischer Sakralbau in den Ostalpen**

An der Stelle der heutigen Stiftskirche stand das vom bayrischen Herzog Tassilo III im Jahr 769 gegründete Benediktinerkloster zum hl. Candidus, das im 12. Jh. in ein Kollegiatstift umgewandelt wurde. Aus dem 13. Jh. stammt hingegen die Stiftskirche, deren monumentales Mauerwerk an den Festungsstil der Kreuzritter zur Zeit der Stauferkaiser erinnert. Der Stiftskirche angeschlossen ist der alte Klosterkomplex, zum dem auch das Kapitellhaus gehört. Dort befinden sich das Museum, das Archiv und die Bibliothek des Stifts. Im Inneren der Kirche setzt sich der romanische Stil konsequent fort, der in allem Sichtbaren nur ein schattenhaftes, aber ins Transzendente weisendes Abbild der ewigen Welt sah und so das religiöse Selbstverständnis des mittelalterlichen Menschen widerspiegelte. Besonders sehenswert sind das monumentale romanische Kuppelfresko als Schnittpunkt von Haupt- und Querschiff, die Kreuzigungsgruppe und die an Ornamentik reiche Krypta.

I**L'edificio sacro in stile romanico più bello delle Alpi Orientali.**

Al posto dell'odierna chiesa della Collegiata di San Candido sorgeva nell'VIII secolo l'abbazia benedettina di San Candido, fondata dal duca bávaro Tassilo III che nel XII venne convertita in Collegiata. A quell'epoca risale la chiesa, la cui muratura monumentale ricorda lo stile fortificato dei crociati ai tempi degli imperatori Hohenstaufen. Adiacente alla chiesa della collegiata sorge l'antico complesso monastico, di cui fa parte anche la casa del capitolo. Lì sono ospitati il museo, l'archivio e la biblioteca della collegiata.

All'interno prosegue coerentemente lo stile di epoca romanica che vedeva in tutto quanto visibile solo una rappresentazione incerta, ma orientata alla trascendenza dell'eternità, rispecchiando così l'immagine religiosa che aveva di sé stesso l'uomo medievale.

Di particolare rilievo sono il monumentale affresco romanico della cupola quale punto d'intersezione fra navata principale e transetto, il gruppo romanico della Crocifissione e la cripta ricca di significati simbolici.

Rudolf-Stolz-Museum

Es beherbergt Skizzen und Entwürfe zu Fresken sowie Studien, Aquarelle und graphische Arbeiten des bekannten Südtiroler Künstlers Rudolf Stolz.

Museo Rudolf Stolz

Il Museo Rudolf Stolz conserva schizzi e bozzetti di affreschi nonché studi, acquarelli e opere grafiche del noto artista altoatesino Rudolf Stolz.

Dolomitenstraße 16b
I – 39030 Sexten
T. +39 0474 710 521
roger.hermann@rolmail.net

7
KM

Schloss Bruck
Museum der Stadt Lienz
Schlossberg 1
A – 9900 Lienz
T. +43 (0)4852 62580
museum-schlossbruck.at

Castel Bruck
Museo della città di Lienz
Schlossberg 1
A – 9900 Lienz
T. +43 (0)4852 62580
museum-schlossbruck.at



D**» ... eines Fürsten würdig«**

– so charakterisierte der Tiroler Topograph Beda Weber Schloss Bruck, die ehemalige Residenz der Grafen von Görz (1500 ausgestorben). Die landschaftsbeherrschende, an der Westeinfahrt von Lienz aufragende Burg aus dem 13. Jh. zählt zu den Hauptsehenswürdigkeiten im Pustertal und beherbergt heute das Museum der Stadt Lienz, in dessen Mittelpunkt die Werke des Malers Albin Egger-Lienz stehen. Die Präsentation führt von den Anfängen seines künstlerischen Schaffens hin zum bildgewaltigen, eindringlichen Spätwerk. Höhepunkte des Schlossrundgangs sind die zweigeschossige Kapelle mit reichem spätgotischen Freskenschmuck aus der Hand des Pustertaler Malers Simon von Taisten und der romanische Rittersaal mit original erhaltender bemalter Balkendecke. Der stimmungsvolle Innenhof wird im Sommer zur Bühne für Konzerte und Theater. Faszinierend ist auch der Blick auf die Stadt, die Dolomiten und den gesamten Lienzer Talboden.

I**» ... Degno di un duca«** – così

il topografo tirolese Beda Weber caratterizzava Castel Bruck, un tempo residenza dei conti di Gorizia. Il castello risalente al XIII secolo che domina il paesaggio all'ingresso occidentale di Lienz è uno dei principali monumenti della Val Pusteria ed ospita oggi il museo della città di Lienz, il cui nucleo è costituito dalle opere del pittore Albin Egger-Lienz. La presentazione conduce dagli inizi della sua attività artistica fino alle imponenti opere della maturità. I punti salienti della visita al castello sono la cappella su due piani con un ricco ciclo di affreschi tardo gotici, opera del pittore pusterese Simon von Taisten, e la sala romanica dei cavalieri con l'originale soffitto in legno dipinto. La suggestiva corte interna viene utilizzata d'estate come palcoscenico per concerti e spettacoli teatrali. Affascinante è anche il panorama sulla città, sulle Dolomiti e sull'intera piana di Lienz.

6.4
KM**Aguntum**

Das Archäologiemuseum Aguntum widmet sich der römischen Siedlungsgeschichte im östlichen Pustertal.

Aguntum

Il museo archeologico di Aguntum dedicato alla storia dell'insediamento romano nella Pusteria orientale.

Stribach 97
A – 9991 Dölsach
T. +43 (0)4852 61550
aguntum.info

Schloss Lengberg

Castel Lengberg

Schloss Lengberg

Lengberg 1

A – 9782 Nikolsdorf

T. +43 (0)4858 8206

schloss-lengberg.at

Castel Lengberg

Lengberg 1

A – 9782 Nikolsdorf

T. +43 (0)4858 8206

schloss-lengberg.at



D

Eine alte Burg für junge

Menschen. Schloss Lengberg, eine Burg, deren Ursprünge ins 12. Jahrhundert gehen, wurde 1956 in desolatem Zustand vom Land Tirol käuflich erworben und dem Verein »AufBauWerk« zur Pacht übergeben. Das »AufBauWerk« ist eine professionelle, sozialpädagogische Einrichtung, die junge Menschen auf die berufliche Eingliederung vorbereitet.

In den Jahren 2008 bis 2010 fanden Restaurierungs- und Modernisierungsarbeiten statt, die auch archäologisch begleitet wurden. Im Zuge dieser Generalsanierung wurde eine Gewölbezwickelfüllung geborgen, die eine immense Anzahl (ca. 30000 Fundstücke) an Kleinfunden aus der Zeit vom 14. bis ins 18. Jahrhundert enthielt. Vor allem die Textilfunde aus dem Spätmittelalter (Unterhosen und Büstenhalter) waren eine archäologische Sensation. Treten Sie ein in Schloss Lengberg und lassen Sie die Komposition von Alt und Neu auf sich wirken!

I

Un antico castello destinato ai giovani.

Castel Lengberg, un castello risalente al XII secolo, fu acquistato nel 1956 in stato di abbandono dalla regione del Tirolo e dato in affitto all'associazione »AufBauWerk«. Quest'ultima è un'istituzione socio-pedagogica professionale che prepara i giovani all'inserimento nel mondo del lavoro.

Fra il 2008 ed il 2010 vennero condotti lavori di restauro e ristrutturazione, seguiti anche dal punto di vista archeologico. Nel corso di questo risanamento generale è stato recuperato del materiale di riempimento delle volte che conteneva un'enorme quantità di piccoli reperti (ca. 30000) risalenti al periodo dal XIV al XVIII secolo. Soprattutto dei reperti tessili del tardo medioevo (mutante e reggiseni) rappresentano una sensazione archeologica. Entrate a Castel Lengberg ed ammirate la combinazione di nuovo ed antico!

14
KM

Kirchberg von Lavant

Archäologische Ausgrabungen brachten frühchristliche Siedlungsreste zutage, die einen Bischofssitz ab dem 5. Jh. belegen.

Kirchberg von Lavant

Scavi archeologici hanno riportato alla luce insediamenti paleocristiani che documentano una cattedra vescovile dal V secolo.

Museum von Lavant
Lavant 61
A – 99900 Lavant
T. +43 (0)4852 68175
lavant.at



16 — Schloss Bruck
Castel Bruck

Alle Reisen haben eine
heimliche Bestimmung, die
der Reisende nicht ahnt.

Tutti i viaggi celano una meta che
i viaggiatori non distinguono.

Martin Buber



Informationen

Informazioni

Ahrntal

Valle Aurina

T. +39 0474 671 136

info@ahrntal.it

Brixen

Bressanone

T. +39 0472 836 401

www.brixen.org

Bruneck

Brunico

T. +39 0474 555 722

info@bruneck.com

Gais

Gais

T. +39 0474 504 220

info@gais-uttenheim.com

Innichen

San Candido

T. +39 0474 913149

info@innichen.it

Lienz (A)

T. +43 50 212 212

info@osttirol.com

Mühlbach

Rio Pusteria

T. +39 0472 886 048

info@gitschberg-jochtal.com

Pfalzen

Falzes

T. +39 0474 528 159

info@bruneck.com

Rodeneck

Rodengo

T. +39 0472 454 044

info@gitschberg-jochtal.com

Sand in Taufers

Campo di Tures

T. +39 0474 678 076

info@taufers.com

Sillian (A)

T. +43 50 212 212

info@osttirol.com

St. Martin in Thurn

San Martino in Badia

T. +39 0474 523 175

info@sanmartin.it

Toblach

Dobbiaco

T. +39 0474 978 436

info@gsieser-tal.com

Welsberg

Monguelfo

T. +39 0474 978 436

info@gsieser-tal.com

Auskünfte über Fahrpläne und Tarife (Bus + Bahn)

Informazioni su orari e tariffe (Autobus + Treno)



www.sii.bz.it

Anruf aus Italien / chiamata dall'Italia: T. 840 000 471 (kostenfrei / gratuito)

Anruf aus dem Ausland / chiamata dall'estero: T. +39 0471 551 155

Symbole

Simboli



Parkplatz Auto

Parcheggio auto



Führung im Museum

Guida al museo



Parkplatz Bus

Parcheggio bus



Audioguide

Audioguida



Öff. Verkehrsmittel

Trasporto pubblico



Picknick

Picknick



Toiletten

Toilette



Hunde nicht erlaubt

Cani non ammessi



Informationsstand

Informazioni



Kinderprogramm

Programma per bambini



Restaurant

Ristorante



Spielplatz

Campo giochi



Unterkunft

Alloggio



Familienfreundliche Angebote

Offerte per le famiglie



Kaffee

Bar



Vermittlungsangebot für Schulen

Offerte per scolaresche



Shop

Negozi



Eintritt mit Museumscard

Ingresso con Museumcard



Barrierefrei

Accessibile ai disabili



Seminarräume

Sale per seminari



Museum

Museo



Distanz zu Sehenswürdigkeit in der Umgebung

Distanza dalle mete nelle vicinanze

**Bitte informieren Sie sich rechtzeitig
über aktuelle Öffnungszeiten!**

Informatevi per tempo sugli attuali orari d'apertura

Übersicht

Panoramica



Burg/Schloss
Castello



Anstz



Stift
Convento



Information
Informazioni



Radverleih
Noleggio biciclette



Zugbahnhof
Stazione ferroviaria



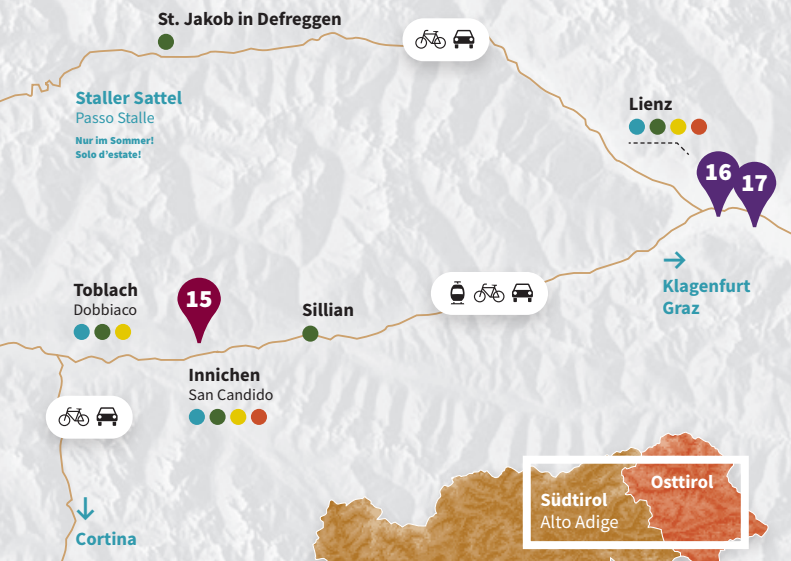
Historisches Zentrum
Centro storico

Bruneck → Brixen: 34 km

Bruneck → Lienz: 74 km

Bruneck → St. Martin: 19 km

Bruneck → Steinhaus: 26 km



Bahnlinie

Linea ferroviaria



Fahrradweg

Pista ciclabile



Straße

Strada



Autobahn

Autostrada



STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO

**Wir stiften Kultur
Promuoviamo cultura**



Die Burgenstraße Pustertal online
burgenstrasse-pustertal.net

La via dei castelli pusteresi online
castelli-pusteresi.net